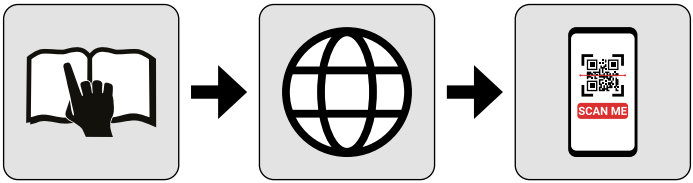
TELESTAR®

TOP 400 V2



manual de instrucciones

Bedienungsanleitung · User manual · Manuel d’utilisation
Manuale d’uso · Manual de usuario · Handleiding · Příručka
Instrukcja obsługi · Használati útmutató · Manual de utilizare
Brukermanual · Användarmanual · Käyttöohje · Brugervejledning
Návod na použitie · Manual do utilizador
Ръководство за употреба · Navodila za uporabo
Upute za uporabu · Εγχειρίδιο χρήσης · Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība · Naudojimo vadovas



Manual Languages Scan me!

https://www.telestar.de/support/dl/

Índice

1. Indicaciones de seguridad.....05
2. Lieferumfang.....05
3. Resumen y conexiones.....06
3.1 Vista frontal.....06
3.2 Parte posterior.....08
3.3 Mando a distancia.....10
4. Resumen de conexiones.....12
4.1 Conexión a través de la salida AUX.....12
4.2 Conexión a través de la salida óptica (S/PDIF).....13
5. Instalación.....14
5.1 Instrucciones generales de funcionamiento.....14
5.2 Preparación del mando a distancia.....14
5.3 Conexión de antena.....15
5.4 Conexión eléctrica.....15
5.5 Idioma del menú.....15
5.6 Privacidad.....15
5.7 Modo fecha y hora.....16
5.8 Zona horaria GMT.....16
5.9 Horario de verano.....17
5.10 Modo de espera.....17
5.11 Configuración de la radio local.....18
5.12 WiFi / Selección de red.....19
6. Ajustes.....20
6.1 Funcionamiento general.....20
6.1.1 Tecla Menú.....20
6.1.2 Tecla Atrás.....21
6.1.3 Lista-Sabor.....21
6.1.4 Modo-Sabor.....21
6.2 Sistema.....21
6.2.1 Idioma.....21
6.2.2 Fecha / Hora.....22
6.2.3 Red.....22
6.2.4 Modo hotel.....23
6.2.5 Despertador.....24
6.2.6 Temporizador de grabación.....25
6.2.7 Modo de espera.....25
6.2.8 Temporizador de apagado automático.....26
6.2.9 Brillo de la pantalla y modo nocturno.....26
6.2.10 Bluetooth.....27

Índice

6.2.11 Ajuste de Journaline 27
6.2.12 Configuración de la radio local....27
6.2.13 Insertar la memoria USB 28
6.2.14 Control de volumen (interruptor de volumen SPDIF) 28
6.2.15 Actualización de software 28
6.2.16 Ajuste de fábrica 29
6.2.17 Versión 29
6.2.18 Declaración de protección de datos....29
7. Funcionamiento....30
7.1 Radio DAB+ 30
7.1.1 Lista de emisoras....30
7.1.2 Búsqueda DAB 30
7.1.3 Búsqueda manual de DAB....31
7.2 Radio por Internet....31
7.2.1 Búsqueda de emisoras de radio por Internet 32
7.2.2 Guardar emisoras de radio en su lista de favoritos....32
7.3 Emisoras de radio locales 33
7.4 Funcionamiento FM/FM 34
7.5 Servicios de streaming 34
7.6 UPnP 35
7.7 Reproducción USB / Multimedia....35
7.8 EQ (Ecualizador) 36
7.9 Clima 37
7.10 La radio como receptor Bluetooth 38
7.10.1 Establecimiento de una conexión Bluetooth 38
7.10.2 Reproducir archivos multimedia a través de Bluetooth....38
7.10.3 La radio como emisora Bluetooth 38
7.11 Grabación de programas de radio 40
8. Funcionamiento con la aplicación 42
9. Solución de problemas....43
10. Almacenamiento 44
11. Datos técnicos....45

1. Indicaciones de seguridad

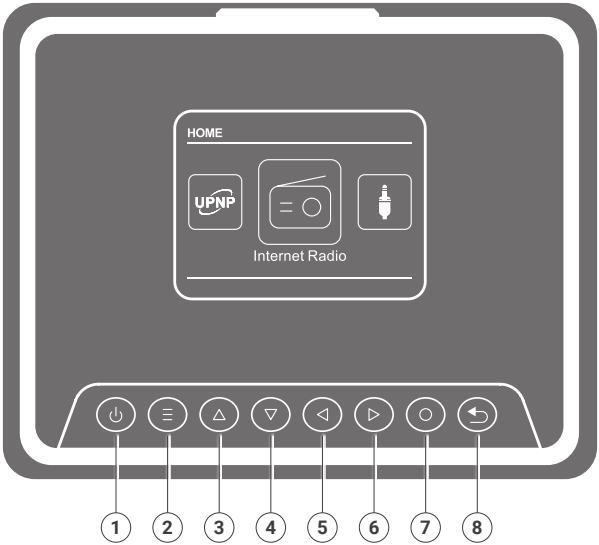
Seguridad general
Lea estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo por primera vez y guárdelas. No deje el dispositivo sin supervisión cerca de niños. Utilícelo únicamente para los fines previstos.
Fuente de alimentación
Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada o recomendada. La fuente de alimentación debe instalarse cerca del dispositivo y ser fácilmente accesible en todo momento.
Funcionamiento y entorno
Lea estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo por primera vez y guárdelas. No deje el dispositivo sin supervisión cerca de niños. Utilícelo únicamente para los fines previstos.
Conexiones inalámbricas e interferencias
La recepción wifi puede verse afectada por obstáculos arquitectónicos, dispositivos electrónicos o fuentes de interferencia. Para el funcionamiento de la radio por Internet se necesita una conexión wifi estable con suficiente ancho de banda.
Limpieza y mantenimiento
Desenchufe todos los cables antes de limpiar el aparato. Utilice un paño seco y suave, sin detergentes ni agua. El aparato solo debe ser abierto y reparado por personal cualificado.
Eliminación
Elimine el aparato de acuerdo con las normas locales para aparatos eléctricos usados.
Batería: peligro de explosión
Peligro de explosión si se sustituye la batería de forma incorrecta. Utilice únicamente el mismo tipo de batería o uno equivalente. Deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente, de acuerdo con la normativa local.
Exposición a radiofrecuencias
Este dispositivo cumple los requisitos para limitar la exposición a radiofrecuencias. Durante el funcionamiento, mantenga una distancia mínima de 20 mm entre el usuario y la antena.

2. Lieferumfang

- TELESTAR TOP 400 V2
- Fuente de alimentación externa DC 5 voltios, 2 A
- Antena telescópica atornillable
- Antena atornillable
- Mando a distancia con pila incluida (CR 2025)
- Cable de audio de 1,5 m de 3,5 mm a cinch (R/L/coaxial)
- Cable de fibra óptica de 1,5 m (óptico/Toslink)
- Manual de instrucciones

3. Resumen y conexiones

3.1 Vista frontal

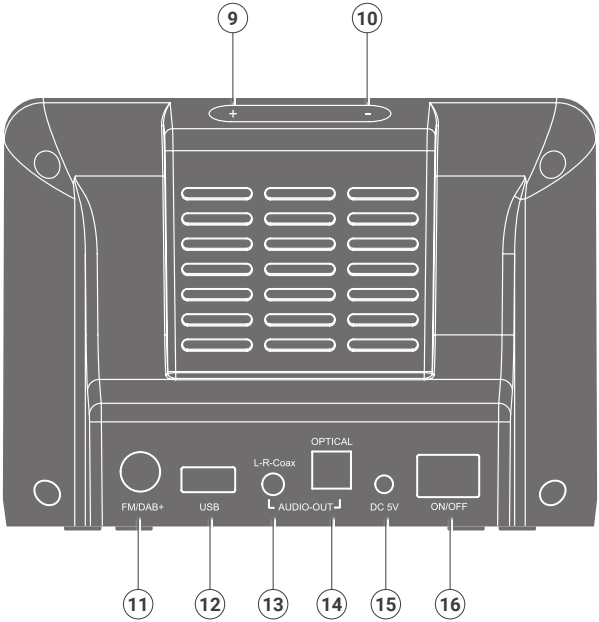


3. Resumen y conexiones

1. **Botón de encendido/apagado**
   Pulse brevemente este botón para encender el dispositivo o ponerlo en modo de espera.
2. **Menú**
   Abre el menú del dispositivo.
3. **Navegación hacia arriba**
   Utilice este botón para navegar hacia arriba en el menú.
4. **Navegación hacia abajo**
   Utilice este botón para navegar hacia abajo en el menú.
5. **Navegación hacia la izquierda**
   Utilice este botón para navegar hacia la izquierda en el menú.
6. **Navegación hacia la derecha**
   Utilice este botón para navegar hacia la derecha en el menú.
7. **Botón de confirmación (OK)**
   Pulse el botón para seleccionar la opción OK.
8. **Atrás**
   Con este botón se retrocede un paso en el menú.

3. Resumen y conexiones

3.2 Parte posterior



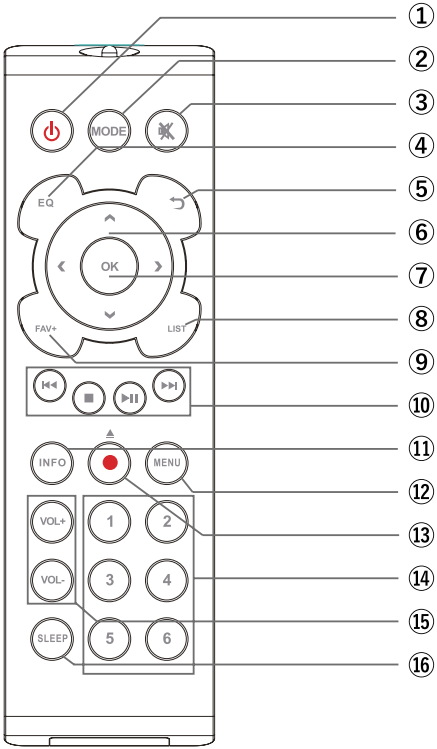
3. Resumen y conexiones

9. **Volumen (+)**
   Esta tecla permite aumentar el volumen.
10. **Volumen (–)**
    Esta tecla permite reducir el volumen.
11. **Antena FM/DAB+**
    Conexión de antena para la antena telescópica incluida en el volumen de suministro.
12. **Conexión USB**
    Conecte aquí el dispositivo a un soporte de datos USB, por ejemplo, un disco duro USB o una memoria USB, para reproducir o grabar archivos de música.
13. **Salida AUX**
    Conecte aquí su equipo de música mediante un cable jack AUX de 3,5 mm. La salida AUX permite transmitir la señal de audio a amplificadores externos o sistemas de altavoces.
14. **Salida de audio digital óptica (S/PDIF)**
    Si utiliza un amplificador de alta fidelidad externo y este dispone de una entrada digital óptica correspondiente, conecte la toma SPDIF OUT a la entrada óptica SPDIF de este amplificador.
15. **Conexión de la fuente de alimentación**
    Conecte el dispositivo a esta toma con la fuente de alimentación (incluida en el volumen de suministro) para suministrarle corriente.
16. **Interruptor de encendido**
    Encienda y apague el dispositivo con este interruptor. Este interruptor desconecta completamente el dispositivo de la corriente.

3. Resumen y conexiones

3.3 Mando a distancia

La radio se puede controlar mediante los botones del aparato o con el mando a distancia. El mando a distancia es la forma más cómoda y sencilla de manejar el aparato.



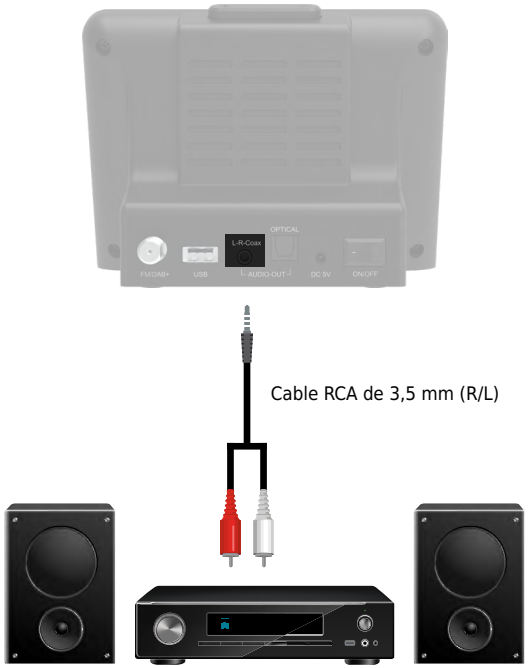
3. Resumen y conexiones

1. **Sabor de espera** Pulse este botón para encender el dispositivo o ponerlo en modo de espera.
2. **Mode** Cambia entre los diferentes modos.
3. **Silenciamiento** Silencia el dispositivo.
4. **EQ (función ecualizador)** Utilice este botón para activar la función de ecualizador y modificar los ajustes de sonido individuales.
5. **Atrás** Con esta tecla se retrocede un paso en el menú.
6. **Navegar** Arriba/abajo - Derecha/izquierda / Volumen VOL+ -
   Utilice estos botones para navegar por el menú.
   Utilice los botones para subir o bajar el volumen.
7. **Introducir/Aceptar** Utilice esta tecla para confirmar una entrada o selección.
8. **LISTA/Lista** de programas Utilice este botón para abrir la lista de favoritos o para añadir una emisora de radio seleccionada a su lista de favoritos.
9. **FAV+** Utilice este botón para añadir una emisora de radio seleccionada a su lista de favoritos.
10. **Control y selección de la canción a través de USB, UPnP, medios**
    ⏮ Selección del título anterior / retroceso rápido
    ■ Detiene la reproducción.
    ⏯ Inicia o pausa la reproducción.
    ⏭ Selección del siguiente título / avance rápido
11. **INFO** Muestra información sobre el programa de radio actual.
12. **MENU** Utilice este botón para mostrar el menú del dispositivo.
13. **Rec** Inicia la grabación del programa de radio actual o de la reproducción del CD en un dispositivo de almacenamiento USB conectado. Mantenga pulsado el botón durante más de 2 segundos para abrir el menú del temporizador para grabaciones programadas.
14. **Teclas numéricas** Para introducir números directamente.
15. **VOL + / VOL –** Con estos botones puede subir o bajar el volumen.
16. **SLEEP** Pulse este botón para ajustar un temporizador de apagado automático. La radio pasará al modo de espera tras el tiempo que haya ajustado.

4. Resumen de conexiones

4.1 Conexión a través de la salida AUX

Dado que el dispositivo no dispone de altavoces integrados, debe conectarse a un sistema de audio externo.
Para ello, utilice la salida AUX (conector jack de 3,5 mm) y conéctela a la entrada AUX o LINE-IN (conector RCA L/R) de su amplificador o sistema de altavoces.



Amplificador con dos altavoces

4. Resumen de conexiones

4.2 Conexión a través de la salida óptica (S/PDIF)

Dado que el dispositivo no dispone de altavoces integrados, debe conectarse a un sistema de audio externo.
Para ello, utilice la salida digital óptica (S/PDIF) y conéctela a la entrada digital óptica (TOSLINK / S/PDIF) de su amplificador o sistema de sonido.



Amplificador con dos altavoces

5. Instalación

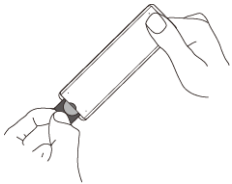
5.1 Instrucciones generales de funcionamiento

- Encienda o apague el dispositivo con el botón de espera del dispositivo o del mando a distancia.
- Puede utilizar el botón VOL+ del mando a distancia o girar el botón del dispositivo para subir el volumen.
- Puede bajar el volumen con el botón VOL- del mando a distancia o girando el botón del dispositivo.
- Puede utilizar los botones ▲▼ ◀ ▶ o el botón giratorio para seleccionar las opciones del menú.
- Confirme su selección con el botón OK del mando a distancia o pulsando el control del dispositivo.

5.2 Preparación del mando a distancia

- Retire el seguro de transporte de la batería del mando a distancia. Para ello, tire de la lengüeta de plástico situada en el compartimento de la batería del mando a distancia. De este modo se establece el contacto con la batería.
- Para sustituir la batería del mando a distancia, pulse el botón situado en la parte posterior del mando a distancia marcado con «PUSH».
- A continuación, extraiga el compartimento de la batería del mando a distancia. Retire la batería e inserte una nueva del mismo tipo.
- ¡Preste atención a la polaridad correcta de la batería!
- Vuelva a insertar completamente el compartimento de la batería en el mando a distancia hasta que encaje.





5. Instalación

5.3 Conexión de antena

Atornille las antenas suministradas a las conexiones previstas para ello en la parte posterior del aparato. La antena de cable incluida en el volumen de suministro garantiza la mejor recepción en los modos de radio DAB+ y FM/VHF.

5.4 Conexión eléctrica

Conecte el adaptador de red suministrado a la toma correspondiente situada en la parte posterior del aparato y enchúfelo a una toma de corriente de 230 V.
A continuación, pulse el interruptor de encendido situado en la parte posterior del aparato para activar la alimentación eléctrica.
A continuación, encienda la radio con el botón de espera del mando a distancia o del aparato.



5.5 Idioma del menú

Seleccione el idioma del menú con las teclas ▲▼ del mando a distancia. Confirme el idioma del menú que prefiera con la tecla OK del mando a distancia.

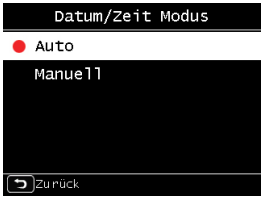


5.6 Privacidad

En el siguiente paso, deberá aceptar la declaración sobre protección de datos y privacidad. Léala atentamente antes de confirmar. La declaración también se puede consultar y descargar aquí:
https://www.telestar.de/security

5. Instalación

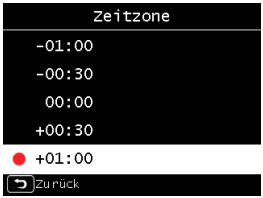
5.7 Modo fecha y hora



Seleccione aquí cómo desea que la radio sincronice la hora. Utilice las teclas ▲▼ del mando a distancia para seleccionar una opción. Confirme su selección con la tecla OK del mando a distancia o pulsando el botón del aparato.

De fábrica, el dispositivo está configurado para ajustar la hora automáticamente. Si el dispositivo está conectado a Internet a través de la red, la hora y la fecha se sincronizan automáticamente. Por lo tanto, no es necesario ajustar la hora manualmente. Puede cambiar estos ajustes en cualquier momento en el menú principal, en Sistema.

5.8 Zona horaria GMT



Seleccione aquí su zona horaria. Para Alemania y la mayoría de los países europeos, seleccione GMT + 1:00.

5. Instalación

5.9 Horario de verano

En este menú hay tres opciones disponibles: Activo (horario de verano), Inactivo (horario de invierno) y Auto (cambio automático entre horario de verano y horario de invierno). Utilice las teclas ▲▼ del mando a distancia para seleccionar una opción y confirme con la tecla OK o pulsando el botón del aparato.



5.10 Modo de espera

Aquí puede seleccionar si desea que se muestre la hora cuando la radio esté en modo de espera.

Utilice las teclas ▲▼ del mando a distancia para seleccionar una opción. Confirme la selección con la tecla OK del mando a distancia o pulsando el botón del aparato.



Si se selecciona «Standby cómodo» (modo de espera con indicación de la hora y la fecha), el consumo de energía del aparato aumentará ligeramente. Tenga en cuenta que la función de alarma está desactivada en el modo de espera ECO, ya que la hora no se actualiza.

5. Instalación

5.11 Configuración de la radio local

Seleccione su continente y, a continuación, su país para acceder a las transmisiones de radio por Internet de sus emisoras locales.

Utilice las teclas ▲▼ del mando a distancia para realizar una selección. Utilice la tecla OK del mando a distancia o pulse el botón del dispositivo para confirmar.





5. Instalación

5.12 WiFi / Selección de red

En el siguiente paso, se mostrarán todas las redes WiFi disponibles que se encuentran dentro del alcance del dispositivo. Seleccione la red a la que desea conectarse y confirme con el botón OK. Introduzca la contraseña WiFi.

Utilice las teclas ▲▼ del mando a distancia o el botón giratorio del dispositivo para seleccionar un carácter y utilice la tecla ▶ para avanzar. Pulse OK para confirmar.

Tenga en cuenta que el registro del router puede tardar algún tiempo.





6. Ajustes

6.1 Funcionamiento general

6.1.1 Tecla Menú

Mantenga pulsada la tecla Menú del dispositivo o del mando a distancia. Independientemente de la configuración actual del dispositivo, siempre volverá al menú principal.

Navegue por el menú principal con las teclas ◀ ▶ o el botón giratorio del dispositivo. El menú principal se puede dividir en los siguientes submenús:

INTERNETRADIO	LOKALRADIO	DAB/DAB+	FM
Cloud-Musik	UPnP	MULTIMEDIA	EQUALIZER
SYSTEM	WETTER	BLUETOOTH	

Con las teclas ◀ ▶ o el botón giratorio puede seleccionar los distintos puntos del menú.

Confirme su selección con la tecla OK del mando a distancia o con el botón giratorio del aparato.

6. Ajustes

6.1.2 Tecla Atrás

Pulse la tecla «Atrás» para retroceder siempre un paso.

6.1.3 Lista-Sabor

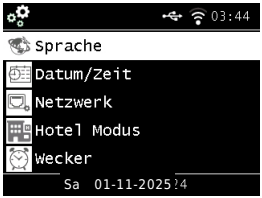
Si pulsa la tecla «List» en el modo radio, se mostrarán en una lista todas las emisoras de radio encontradas durante la búsqueda.

6.1.4 Modo-Sabor

Con la tecla Mode puede cambiar entre los diferentes modos de funcionamiento del aparato.

6.2 Sistema

Pulse el botón Menu del mando a distancia o del dispositivo y seleccione Sistema en el menú con los botones ◀ ▶.
Pulse el botón OK del mando a distancia o el botón del dispositivo para confirmar su selección. En esta parte del menú puede modificar los ajustes individuales del dispositivo.



6.2.1 Idioma

Utilice los botones ▲▼ del mando a distancia o el mando giratorio del dispositivo para seleccionar el idioma del menú que desee. Pulse el botón OK del mando a distancia o el mando giratorio del dispositivo para seleccionar el idioma que desee.

6.2.2 Fecha / Hora



Utilice las teclas ▲▼ ◀ ▶ del mando a distancia para seleccionar una opción. Utilice la tecla OK del mando a distancia o pulse el botón del dispositivo para confirmar.

De fábrica, el dispositivo está configurado para ajustar la hora automáticamente. Si el dispositivo está conectado a Internet a través de la red, la hora y la fecha se sincronizan automáticamente. Por lo tanto, no es necesario ajustar la hora manualmente.

6.2.3 Red

Para que el dispositivo funcione como radio por Internet, debe estar conectado a una red con acceso a Internet.
Si aún no lo ha hecho durante la configuración inicial, puede establecer una conexión de red en esta opción del menú.



Pulse el botón MENU del mando a distancia o del dispositivo y utilice los botones ◀ ▶ del mando a distancia o del dispositivo y seleccione Sistema en el menú con las teclas del mando a distancia o el botón giratorio del dispositivo. Confirme su selección con la tecla OK del mando a distancia o el botón giratorio del dispositivo.
Seleccione la entrada Red en el menú con las teclas ▲▼ del mando a distancia.

6. Ajustes

Confirme su selección con el botón OK del mando a distancia o con el botón giratorio del dispositivo.
Seleccione con los botones ▲▼ del mando a distancia la red a la que desea conectarse y confirme con el botón OK.
Introduzca la contraseña WiFi. Seleccione un carácter con las teclas ▲▼ del mando a distancia o con el botón giratorio del dispositivo y, a continuación, avance con la tecla ▶. Pulse la tecla OK para confirmar.



Tenga en cuenta que el registro del router puede tardar algún tiempo.

6.2.4 Modo hotel

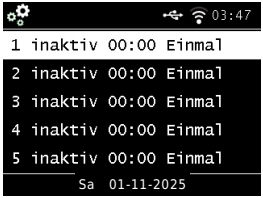
En esta radio puede activar un modo hotel. Cuando el modo hotel está activado, determinados ajustes, como el restablecimiento de los ajustes de fábrica, los ajustes generales del dispositivo o el volumen máximo, están protegidos por un código de acceso que usted mismo establece.
La primera vez que active el modo hotel, deberá establecer un código de acceso. Recuerde este código cuidadosamente, ya que su pérdida puede provocar restricciones en el acceso.

En la opción de menú Modo hotel hay tres submenús disponibles:

- Encendido/apagado: activar o desactivar el modo hotel.
- Cambiar contraseña: cambiar el código de acceso.
- Volumen máximo: establecer un límite de volumen.

6. Ajustes

6.2.5 Despertador



El aparato puede utilizarse como radio despertador. En este menú puede programar hasta 5 horas de despertador. Para programar un despertador, proceda de la siguiente manera:

- Pulse la tecla MENU del mando a distancia o del aparato y seleccione la opción Sistema en el menú con las teclas ◀ ▶ del mando a distancia o con el botón giratorio del aparato.
- Seleccione la entrada Despertador en el menú con las teclas ▲▼ del mando a distancia o el botón giratorio del aparato y confirme con la tecla OK del mando a distancia o el botón giratorio del aparato.



Seleccione una de las 5 alarmas disponibles y confirme pulsando el botón del aparato o la tecla OK del mando a distancia.

Active el despertador en la línea Estado.

En la siguiente línea, ajuste la hora del despertador. Para ello, utilice el teclado numérico del mando a distancia o el botón giratorio del dispositivo. Debe confirmar sus entradas con la tecla OK.

En la línea Modo, ajuste los intervalos de repetición. Puede decidir si la alarma se debe activar una sola vez, todos los días, solo los días laborables o solo los fines de semana a la hora establecida.

En la siguiente línea, ajuste el volumen de la alarma.

En la línea Sonido, puede seleccionar un tono o una emisora de radio DAB+, Internet o FM que se reproducirá.

6. Ajustes

Tenga en cuenta que debe haber al menos una emisora favorita guardada para el modo de recepción seleccionado si elige la opción Emisoras de radio.

Para detener una alarma, pulse el botón ON/OFF del mando a distancia o del dispositivo. Para activar la función de repetición, pulse cualquier botón del dispositivo (excepto el botón de espera). Esto interrumpirá la alarma durante 5 minutos. La alarma se reactivará tras 5 minutos. Para desactivar la alarma hasta el día siguiente, pulse el botón ON/OFF del dispositivo.

6.2.6 Temporizador de grabación

En este menú verá un resumen con los temporizadores de grabación.

6.2.7 Modo de espera

Esta función le permite configurar la pantalla en modo de espera.
Seleccione la opción Modo de espera en el menú con las teclas ▲▼ del mando a distancia o con el botón giratorio del aparato y pulse la tecla OK del mando a distancia o el botón giratorio del aparato para confirmar.



Seleccione la función deseada y confirme pulsando el botón o el botón OK del mando a distancia.

Eco-Standby
En este modo, el dispositivo consume muy poca energía en modo de espera. La hora no se muestra en este modo de espera. La aplicación Soundmate no puede activar el dispositivo en modo Eco-Standby.

Modo de espera cómodo
En este modo, se muestra la hora en modo de espera cuando se apaga el dispositivo con el botón de espera. Esto aumenta ligeramente el consumo de energía. El modo de espera ecológico se activa manteniendo pulsado el botón de espera.

Modo de espera automático
En este modo, el dispositivo pasa automáticamente al modo de espera tras un tiempo determinado si no se realiza ninguna operación durante ese tiempo.

6.2.8 Temporizador de apagado automático



La función Sleep Timer le permite poner automáticamente la radio en modo de espera. Aquí puede establecer el tiempo que transcurrirá hasta que el aparato se apague automáticamente. Seleccione la opción Sleep Timer con las teclas ▲▼ del mando a distancia o con el botón giratorio del aparato y pulse la tecla OK del mando a distancia o el botón giratorio del aparato para confirmar.
Seleccione Inactivo para desactivar esta función o seleccione un tiempo preestablecido entre 10 y 120 minutos.
Confirme su selección pulsando OK en el mando a distancia o girando el botón giratorio del aparato.

6.2.9 Brillo de la pantalla y modo nocturno

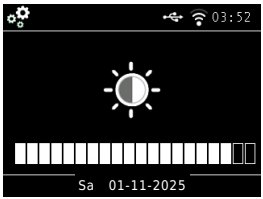


Esta función le permite ajustar el brillo de la pantalla.

Seleccione la opción Brillo de la pantalla en el menú Sistema con las teclas ▲▼ del mando a distancia o con el botón giratorio del dispositivo y pulse la tecla OK del mando a distancia o el botón giratorio del dispositivo para confirmar.

Puede ajustar el brillo de la pantalla tanto para el modo de funcionamiento como para el modo de espera.

Utilice las teclas ◀▶ o el botón giratorio del dispositivo y pulse OK para confirmar.



Además, aquí puede activar un modo nocturno. En este modo, el dispositivo se apaga por completo y se vuelve a encender automáticamente a la hora establecida. Seleccione Modo nocturno y confirme con OK.
En el punto Interruptor puede activar o desactivar el modo nocturno.
A continuación, retroceda un paso para establecer la hora de inicio y finalización. Solo se pueden establecer horas completas como hora de inicio o finalización.

6.2.10 Bluetooth

Con este ajuste, puede configurar el modo de conexión Bluetooth y determinar los dispositivos receptores Bluetooth disponibles, de modo que pueda utilizar la radio como servidor multimedia para funciones de transmisión.
En el punto «6.11 Radio como receptor Bluetooth» encontrará más información al respecto.

6.2.11 Ajuste de Journaline

Con este ajuste, puede determinar si la información de texto de Journaline debe mostrarse durante la recepción DAB+.

Coloque el interruptor en ON o OFF para activar o desactivar la visualización.

Con el segundo interruptor, «Abrir automáticamente», puede elegir si la información debe mostrarse automáticamente o solo manualmente tan pronto como esté disponible.

6.2.12 Configuración de la radio local

Con esta función se define la región para la selección de emisoras de radio locales.

1. Seleccione Configuración de radio local en el menú y confirme con OK.
2. Seleccione Selección de país y pulse OK.
3. En la lista que se muestra ahora, tiene dos opciones:

- Ciudad local (coche): la radio determina automáticamente su ubicación y selecciona las emisoras locales adecuadas.
- Seleccionar país: seleccione su país de la lista.

Navegue con las teclas ▲▼ del mando a distancia o con el botón giratorio del aparato y confirme con OK.

6.2.13 Insertar la memoria USB

Aquí puede definir cómo debe reaccionar el dispositivo cuando se conecta una memoria USB o un disco duro. Si activa «Iniciar multimedia», el dispositivo cambiará automáticamente al menú multimedia tras la conexión.

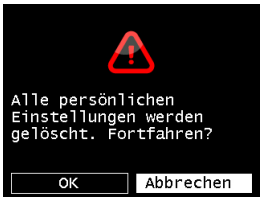
6.2.14 Control de volumen (interruptor de volumen SPDIF)

Con esta función, puede determinar si el control de volumen de la radio también se aplica a la salida digital SPDIF. Si la opción está activada, el volumen de la señal SPDIF se controla junto con la potencia del dispositivo. Si está desactivada, el dispositivo emite la señal SPDIF con un nivel constante e inalterado, lo que resulta ideal cuando se conecta a un amplificador externo o a una barra de sonido.

6.2.15 Actualización de software

A través de la interfaz USB puede actualizar el software operativo de su dispositivo. Encontrará la versión actual en www.telestar.de. Descomprima el archivo descargado, cópielo en un dispositivo de almacenamiento y conéctelo al puerto USB.
También es posible realizar la actualización a través de la conexión de red; para ello, seleccione «A través de red».
En el submenú «Actualización automática» puede activar las actualizaciones automáticas. Cada vez que se enciende el dispositivo, este comprueba si hay nuevo software disponible. Si se encuentra una actualización, puede confirmar la instalación. La «Actualización automática» ya está activada de fábrica.

6.2.16 Ajuste de fábrica



En este menú puede restablecer la configuración de fábrica del dispositivo.
Seleccione la opción Configuración de fábrica en el menú Sistema y confirme con el botón OK del mando a distancia o con el botón giratorio del dispositivo.
A continuación, confirme con OK si desea realizar el restablecimiento o seleccione Cancelar para finalizar el proceso.
Al restablecer los ajustes, se borrarán todos los ajustes personales, los canales guardados y las listas de favoritos, y el dispositivo volverá a su estado original. A continuación, el dispositivo se reiniciará automáticamente.

6.2.17 Versión

Esta parte del menú proporciona información sobre la versión de firmware actualmente instalada en el dispositivo. Seleccione la opción Versión en el menú Sistema con las teclas ▲▼ del mando a distancia o con el botón giratorio del dispositivo y, a continuación, pulse la tecla OK del mando a distancia o el botón giratorio del dispositivo para confirmar.

6.2.18 Declaración de protección de datos

En este menú hay dos funciones disponibles:
- Privacidad: muestra la política de privacidad completa directamente en el dispositivo.
- Exportar a una memoria USB: exporta los archivos de registro a una memoria USB conectada.

7. Funcionamiento

7.1 Radio DAB+

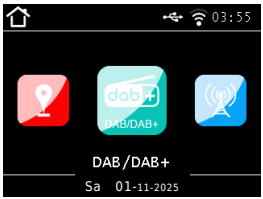
En este modo de radio, puede sintonizar emisoras de radio transmitidas digitalmente. Pulse el botón MENU del mando a distancia o utilice los botones ◀ ▶ del dispositivo para seleccionar la opción de menú DAB/DAB+.
Para confirmar su selección, pulse el botón OK del mando a distancia o el botón giratorio del dispositivo.

7.1.1 Lista de emisoras

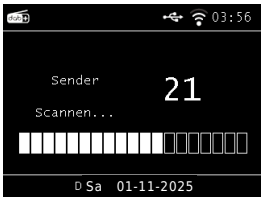
Pulse la tecla «List» para mostrar la lista de emisoras DAB de la emisora. A continuación, puede seleccionar la emisora deseada de esta lista.
Tenga en cuenta que la lista de emisoras DAB solo estará disponible si se ha realizado previamente una búsqueda de emisoras DAB con éxito.

7.1.2 Búsqueda DAB

Para realizar una búsqueda automática de emisoras en modo DAB, pulse la tecla Atrás, varias veces si es necesario.
Si la radio aún no tiene programas almacenados en modo DAB, la búsqueda comenzará automáticamente tan pronto como la radio se cambie al modo de recepción DAB.



Vaya a la línea de búsqueda automática de emisoras y confirme pulsando la tecla Enter/OK del mando a distancia o girando el botón giratorio del aparato.
La radio buscará automáticamente todas las emisoras de radio digitales que se pueden recibir y las guardará en una lista de emisoras.



El número de la derecha indica el número de emisoras de radio encontradas. Una vez finalizada la búsqueda, la radio comenzará a reproducir la primera emisora encontrada.

7.1.3 Búsqueda manual de DAB

También puede buscar emisoras DAB manualmente. Para ello, debe conocer la frecuencia de emisión. Seleccione la frecuencia de emisión deseada en esta parte del menú y pulse OK para confirmar.

7.2 Radio por Internet

Seleccione Radio por Internet en el menú principal con las teclas ◀ ▶ y confirme con la tecla OK del mando a distancia o la tecla OK del aparato. Una vez que haya cambiado al modo Radio por Internet, se le mostrará una vista general. Aquí tiene a su disposición diferentes listas.





Lista de favoritos
En esta lista se muestran todas las emisoras de radio guardadas individualmente. En la sección «7.2.2 Guardar emisoras de radio en la lista de favoritos» se describe cómo añadir favoritos.

Radio
Aquí tiene a su disposición diferentes listas con programas de radio. En la opción de menú «Búsqueda» puede buscar emisoras de radio específicas. Mediante «Filtro» puede limitar las emisoras por ubicación, idioma o género.

Podcasts
Aquí puede elegir entre una serie de podcasts de radio.

Últimos escuchados
Esta lista muestra las 40 últimas emisoras de radio que ha seleccionado.

Añadir nueva emisora de radio
Con esta función puede buscar una emisora de radio concreta y añadirla a sus favoritos.

7. Funcionamiento

7.2.1 Búsqueda de emisoras de radio por Internet

Seleccione la línea Añadir nueva emisora de radio y confirme pulsando la tecla OK del aparato.



Introduzca el nombre de la emisora de radio en el campo de búsqueda mediante el teclado del mando a distancia.

Para ello, utilice las teclas ▲▼ ◀▶. Confirme la entrada pulsando OK. La radio buscará todas las emisoras que coincidan con esta entrada.
Seleccione una emisora con las teclas y confirme pulsando el botón del aparato.
Opcionalmente, también puede introducir una dirección URL.

7.2.2 Guardar emisoras de radio en su lista de favoritos

Las emisoras de radio se pueden guardar en una lista de favoritos a la que se puede acceder rápidamente con el botón Favoritos del mando a distancia.

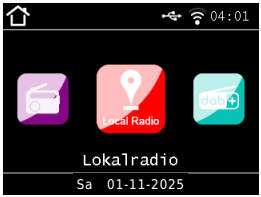
Seleccione una emisora de radio que desee añadir a su lista de favoritos. Pulse el botón FAV+ del mando a distancia.
Ahora seleccione el número de la memoria en la que desea guardar la emisora de radio.

Mantenga pulsado el botón FAV+ del mando a distancia durante unos 2 segundos. La emisora de radio se guardará en la memoria seleccionada.

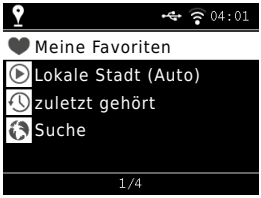
7. Funcionamiento

7.3 Emisoras de radio locales

Para facilitar la búsqueda de emisoras de su región en el modo de radio por Internet, puede buscar emisoras de radio específicas de su región en el menú del dispositivo.
Seleccione la opción Radio local con las teclas ◀ ▶ del mando a distancia o con el botón giratorio del dispositivo.



En esta parte del menú también puede acceder a la lista de favoritos o ver todas las emisoras de su región a través del submenú Ciudad local (Auto). Aquí también es posible buscar emisoras.



Confirme su entrada con la tecla OK.

7. Funcionamiento

7.4 Funcionamiento FM/FM

En este modo de radio, puede sintonizar emisoras de radio FM analógicas.
Pulse el botón MENU del mando a distancia o utilice los botones ◀ ▶ del aparato para seleccionar la opción FM del menú.
Confirme su selección con el botón OK del mando a distancia o con el botón giratorio del aparato.

Después de cambiar al menú FM, se realizará automáticamente una búsqueda de emisoras. A continuación, pulse el botón LIST del mando a distancia para mostrar las frecuencias FM encontradas. Seleccione la frecuencia deseada con los botones de flecha y confirme su selección con OK.

Si desea guardar una emisora, proceda de la siguiente manera:
Seleccione la emisora de radio deseada y pulse la tecla FAV+ del mando a distancia. A continuación, seleccione la memoria en la que desea guardar la emisora. Mantenga pulsada la tecla FAV+ durante unos 2 segundos y la emisora de radio se guardará en la memoria seleccionada.

7.5 Servicios de streaming

La radio permite sintonizar emisoras FM, DAB e Internet, así como numerosos servicios de streaming de música.

Actualmente, el dispositivo es compatible con los siguientes proveedores de streaming:
Deezer, Napster, Qobuz, Soundmachine, Tidal, Highresaudio, Palco MP3, Calm Radio (a fecha de impresión, sujeto a cambios).

Para poder utilizar los servicios de uno o varios proveedores, es necesario registrarse en el servicio de streaming correspondiente. Encontrará más información sobre el proceso de registro en la página web del proveedor correspondiente.

Seleccione «Música en la nube» en el menú principal y, a continuación, el servicio de streaming de música que desee. Confirme con OK e introduzca sus datos de acceso. Una vez iniciada la sesión, tendrá acceso directo al servicio de música seleccionado.

7. Funcionamiento

7.6 UPnP



Si la radio está conectada a una red inalámbrica, puede utilizarla como reproductor multimedia para reproducir archivos de música de otros dispositivos de la red doméstica (por ejemplo, un ordenador o un smartphone) a través de UPnP.
Asegúrese de que los dispositivos estén en la misma red y de que se haya compartido el contenido multimedia deseado.

Para seleccionar UPnP, proceda de la siguiente manera:

- Pulse el botón MENU del mando a distancia o del aparato y seleccione UPnP con los botones ◀ ▶ o con la rueda de ajuste.
- Confirme con OK y seleccione la pista deseada.
- Para reproducir, pulse el botón giratorio del aparato.

7.7 Reproducción USB / Multimedia

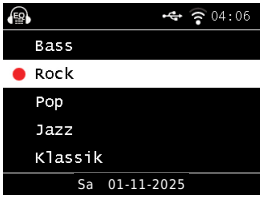


Puede reproducir archivos de música MP3 desde un dispositivo de almacenamiento USB.
Para ello, conecte una unidad USB con archivos de música al puerto USB situado en la parte frontal.
Pulse el botón MENU del mando a distancia o del dispositivo y utilice los botones ◀ ▶ del mando a distancia o del dispositivo para seleccionar la opción Multimedia.
Para confirmar, pulse OK en el mando a distancia o en el botón giratorio del dispositivo. A través de los ajustes del sistema «Insertar memoria USB», también puede activar el cambio directo al modo multimedia.
Seleccione una canción que desee reproducir y confírmela pulsando el botón giratorio del dispositivo.

7. Funcionamiento

7.8 EQ (Ecualizador)

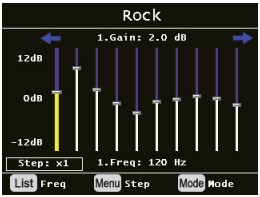
En esta sección puede seleccionar ajustes de sonido predefinidos.



Seleccione la opción Ecualizador en el menú principal con las teclas ◀ ▶ del mando a distancia o con el botón giratorio del aparato y, a continuación, pulse la tecla OK del mando a distancia o el botón giratorio del aparato para confirmar.

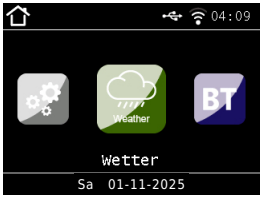
En «Ajustes de ecualización», así como en los submenús «Mi perfil de ecualización» y «Ajustes avanzados», puede ajustar rangos de frecuencia individuales.





7. Funcionamiento

7.9 Clima



El dispositivo puede mostrar información meteorológica actualizada para su ubicación. Para ver el tiempo, seleccione la opción Tiempo en el menú principal de la radio y pulse OK para confirmar.

Con la tecla MENU puede cambiar la ubicación para el informe meteorológico. Introduzca el nombre de la ciudad para la que desea obtener la información meteorológica más reciente.

Si el dispositivo está conectado a Internet, puede ver la información meteorológica en la pantalla del dispositivo.

Tenga en cuenta lo siguiente:
Para la previsión meteorológica, el dispositivo accede a un servidor de Internet en el que se almacenan los datos meteorológicos. Por lo tanto, los datos meteorológicos mostrados pueden diferir de los datos meteorológicos reales de su ubicación.

7. Funcionamiento

7.10 La radio como receptor Bluetooth

La radio se puede conectar a un dispositivo externo (por ejemplo, un smartphone o una tableta) a través de Bluetooth.
La conexión Bluetooth se puede utilizar para reproducir archivos multimedia (archivos MP3 almacenados localmente, música en streaming, radio online) desde dispositivos externos a través de la radio. Seleccione Bluetooth en el menú.
Antes de poder enviar archivos de audio a la radio a través de Bluetooth, es necesario establecer una conexión Bluetooth.

7.10.1 Establecimiento de una conexión Bluetooth

Pulse el botón de menú del mando a distancia o del dispositivo y seleccione el modo Bluetooth.
Una vez seleccionado el modo Bluetooth en la radio, el dispositivo se encuentra en modo de emparejamiento y busca dispositivos Bluetooth con los que pueda conectarse.

Ahora active la función Bluetooth en el dispositivo externo que desea conectar (para más detalles, consulte el manual de instrucciones de ese dispositivo).
Busque el nombre correcto del dispositivo en la lista de dispositivos disponibles, selecciónelo y, a continuación, establezca la conexión.

7.10.2 Reproducir archivos multimedia a través de Bluetooth

Una vez establecida la conexión Bluetooth, podrá reproducir en la radio los archivos de música almacenados en el dispositivo externo.
Para ello, proceda de la siguiente manera:
Inicie la reproducción de música en el dispositivo externo activando la función de reproducción correspondiente (reproductor MP3, etc.) o seleccionando una canción de la lista de reproducción correspondiente e iniciando la reproducción.

7.10.3 La radio como emisora Bluetooth

La radio también puede funcionar como transmisor Bluetooth.
Esto le permite transmitir señales de audio desde la radio a través de Bluetooth a dispositivos receptores Bluetooth compatibles, como auriculares Bluetooth.
Para iniciar la transmisión Bluetooth, siga estos pasos:

7. Funcionamiento

- Navegue hasta el menú «Configuración del sistema» y busque el submenú «Bluetooth». Selecciónelo con el botón OK.
  Seleccione «Modo Bluetooth» y, a continuación, «Conexión automática». A continuación, vuelva al menú «Bluetooth».
- Pulse el botón OK para seleccionar «Dispositivos Bluetooth». La radio comenzará a buscar altavoces o auriculares Bluetooth disponibles. A continuación, seleccione el dispositivo de la lista pulsando OK. El sonido se transmitirá a su dispositivo receptor Bluetooth y el altavoz de la radio se silenciará automáticamente.

NOTA:
Esto establece una conexión Bluetooth con el dispositivo receptor. Una vez establecida la conexión Bluetooth con el dispositivo receptor, los altavoces de la radio se desactivan. En esta configuración, el sonido solo se puede escuchar a través del receptor Bluetooth. Cuando el modo de reproducción Bluetooth está activado, la transmisión Bluetooth se detiene.

7. Funcionamiento

7.11 Grabación de programas de radio

Con este dispositivo puede grabar música u otros contenidos de audio de la radio por Internet, la radio local, DAB+, FM o Bluetooth en un dispositivo USB conectado.

La radio crea una carpeta en el dispositivo USB conectado en la que se guardan todas las grabaciones. La carpeta se llama PVR.

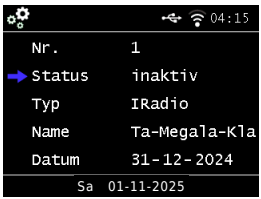
Los archivos se guardan en el formato de audio transmitido por la emisora de radio. Puede grabar un programa durante la reproducción si tiene un dispositivo USB conectado a la radio.

Durante la reproducción de un programa, pulse el botón de grabación (● Rec) del mando a distancia. En la pantalla aparecerá un símbolo de grabación rojo.





Para detener la grabación, pulse el botón Stop o Back del mando a distancia y confirme la solicitud con OK. La grabación también se puede detener con el botón ◀ del dispositivo y confirmar con el mando giratorio. **Tenga en cuenta que los archivos grabados solo se pueden reproducir con este dispositivo.**



Al igual que con un grabador de vídeo o DVD, también puede utilizar la radio para realizar grabaciones programadas, por ejemplo, para grabar programas de radio cuando no está en casa. Para ello, mantenga pulsada la tecla de grabación (● Rec) del aparato o del mando a distancia durante más de 2 segundos.

7. Betrieb

Nombre:
Seleccione aquí el programa de radio que desea grabar.

Fecha:
Introduzca aquí la fecha en la que desea que se active el temporizador.

Hora de inicio:
Seleccione la línea «Hora de inicio», pulse la tecla OK e introduzca la hora a la que desea que se active el temporizador. Para ello, utilice las teclas ▲▼ del mando a distancia o el botón giratorio.

Duración:
Ajuste aquí el tiempo de grabación en horas y minutos.

Modo:
Especifique si la grabación debe realizarse una sola vez o diariamente.

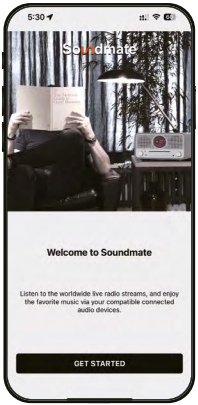
8. Funcionamiento con la aplicación

Además de manejarla desde el propio dispositivo y con el cómodo mando a distancia, también puede controlar esta radio completamente a través de la aplicación Soundmate.

La aplicación se adapta automáticamente a las funciones de la radio conectada. De este modo, se pueden controlar tanto los modelos sencillos como los más completos con una sola aplicación.

El control se realiza a través de la red WLAN local. Por lo tanto, asegúrese de que tanto la radio como su smartphone o tableta estén conectados a la misma WLAN.

La aplicación se actualiza periódicamente y se adapta a las nuevas funciones de las radios. Agradecemos sus comentarios y sugerencias de mejora.



GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Soundmate

9. Solución de problemas

Síntoma	Posibles causas
La pantalla no se enciende, la radio no responde.	Conecte el aparato a la red eléctrica mediante el cable de alimentación suministrado.
El mando a distancia no funciona.	La pila está agotada o mal colocada. Compruebe que las pilas estén colocadas correctamente. Apunte con el mando a distancia hacia el aparato.
Interrupción de la recepción DAB+	No hay emisoras disponibles. Realice una búsqueda. La antena no está completamente extendida. Cambie la ubicación de la radio (por ejemplo, más cerca de una ventana) y realice otra búsqueda.
Interferencias en los programas de radio	Cambie la ubicación del dispositivo.
La reproducción AUX no funciona	La radio está en el modo incorrecto. Cambie al modo AUX. La conexión del cable es defectuosa. Compruebe la conexión del cable entre la radio y el dispositivo externo.
Mala calidad de audio al reproducir música desde un dispositivo USB	Archivo con baja velocidad de bits. Comprueba el archivo de audio. Consejo: en el caso de los archivos MP3, la velocidad de bits debe ser de 192 Kbit/s o superior.
Volumen demasiado bajo	Comprueba el ajuste del volumen en la radio. Comprueba el ajuste del volumen del dispositivo emparejado desde el que reproduces música.
No se puede establecer la conexión de red.	Compruebe la función WiFi. Active la función DHCP en el router en el que se va a registrar el dispositivo inalámbrico. Es posible que haya un cortafuegos activo en la red.

9. Solución de problemas

Síntoma	Posibles causas
No se puede establecer la conexión WiFi.	Compruebe la disponibilidad de redes WiFi. Reduzca la distancia entre el router WiFi y el dispositivo inalámbrico. Asegúrese de que utiliza la contraseña WEP/WPA correcta al conectarse a un router WiFi.
No hay emisoras de radio por Internet disponibles.	Compruebe los puntos de acceso a la red. La estación de radio no está disponible actualmente. La conexión del transmisor ha cambiado o ha dejado de transmitir.
No se reconoce el dispositivo USB	Asegúrese de que el dispositivo de almacenamiento USB esté formateado con FAT32.
El dispositivo no emite ningún sonido. Todas las demás funciones funcionan correctamente.	Los auriculares están conectados. Desconecte los auriculares.

10. Almacenamiento

Cuando no utilice el aparato, desenchufe el adaptador de corriente de la toma, desconecte el cable del adaptador de corriente de la radio y guarde el aparato en un lugar seco y protegido del polvo. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, retire la pila del mando a distancia.

11. Datos técnicos

Radio por Internet	
Códecs de audio	MP3 (hasta 320 Kbits/s, 48 KHz)
	AAC/AAC+ (hasta 320 Kbits/s, 48 KHz)
	WMA (hasta 320 Kbits/s, 48 KHz)
	WAV
DAB / DAB+ / FM	
DAB/DAB+	Sensibilidad hasta -100 dBm
Decodificación FM	Sensibilidad hasta -101 dBm
Zona de recepción	DAB: Band III 174 MHz - 240 MHz
	FM: 87.5 MHz -108 Mhz
Pantalla	
Pantalla TFT en color	Pantalla a color de 2,4 pulgadas
Conexiones	
S/PDIF	Conexión óptica de audio digital (TOSLINK)
Salida AUX	Entrada jack estéreo de 3,5 mm
Polaridad Conexión Adaptador de red	
Conexión USB	Estándar USB 2.0
Red	
Interfaces de comunicación	WiFi IEEE 802.11b/g/n wireless Bluetooth (BT V5.0, Supports A2DP, AVRCP profiles)
Frecuencias	WiFi: 2.400 - 2.4835 GHz / 5 GHz Bluetooth: 2.4GHz - 2.48 GHz
Potencia de transmisión	WiFi: <20dBm Bluetooth: max. 8dBm
Cifrado WLAN	WEP, WPA, WPA2 (PSK), WPS

11. Datos técnicos

Fuente de alimentación	
Fabricante	SHENZHEN SOY TECHNOLOGY CO., LTD.
Número de modelo	SOY-1800360-327-II-A
Tensión de entrada	AC 100 – 240 V
Frecuencia de entrada	50 Hz – 60 Hz
Tensión de salida	5 V DC
Corriente de salida	2 A
Potencia de salida	max. 10 W
Eficiencia media en funcionamiento	85.60 %
Consumo de energía en vacío	< 0,3 W
Dimensiones / Peso	
Dimensiones (mm)	150 x 110 x 110 mm (ancho/alto/profundidad)
Peso	230 g
Condiciones de funcionamiento	
Rango de temperatura	0°C – 45°C
Humedad del aire	20-80 % de humedad relativa
Batería del mando a distancia	
Tipo	CR 2025 / 3 V

Aviso legal

Información sobre conformidad

Por la presente, la empresa Telestar GmbH declara que los siguientes dispositivos cumplen los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes de las directivas:

- 2014/53/EU (RED)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2014/30/EU (EMV)
- 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS)
- 1907/2006 (REACH)

Telestar TOP 400 V2 (N.º de art. 5700401)

La declaración de conformidad completa está disponible en Telestar GmbH y se puede consultar en línea en: www.telestar.de/support/dl

CE

Exención de responsabilidad

Este manual de instrucciones ha sido elaborado con el mayor cuidado. No obstante, no asumimos ninguna responsabilidad por posibles errores, erratas o datos incorrectos. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones y mejoras técnicas. El uso del producto es responsabilidad exclusiva del usuario.

Aviso legal

Símbolos e indicaciones



Los aparatos viejos no deben desecharse junto con la basura doméstica. La ley obliga a entregar los aparatos eléctricos y electrónicos viejos en los puntos de recogida municipales. Las pilas y baterías deben retirarse antes de desechar los aparatos y eliminarse de forma adecuada.
WEEE-Reg.-Nr.: DE49015927



El embalaje de este producto está fabricado con materiales ecológicos que pueden reciclarse. Deseche el embalaje y los materiales de relleno de acuerdo con las normas locales de separación de residuos.



Cd
Hg
Pb

Nota sobre la eliminación de pilas
El volumen de suministro incluye una pila (pila de botón, tipo CR2023). Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a entregar las pilas usadas en un punto de recogida adecuado o en un comercio. Las pilas que contienen sustancias nocivas están marcadas con el símbolo de un contenedor de basura tachado y los símbolos químicos Pb (plomo), Cd (cadmio) o Hg (mercurio).

Notas

Version 1.0 (07/2026)

TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer
Telefon: 09771 / 63567-200, Fax: 09771 / 63567-144
www.telestar.de, info@telestar.de